

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 40:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a księcia piekarzy powiesił zgodnie z wykładem Józefa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a drugiego powiesił, zgodnie z wykładem Józefa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A przełożonego piekarzy powiesił, jak im Józef wytłumaczył.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przełożonego nad piekarzami obwiesił, jako im był sen wyłożył Józef.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a drugiego obwiesił na szubienicy, aby się prawda wykładacza ziściła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przełożonego piekarzy zaś kazał powiesić - jak im zapowiedział Józef.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A przełożonego piekarzy kazał powiesić zgodnie z wykładem snów przez Józefa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przełożonego piekarzy zaś powiesił – tak jak im to objął Józef.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przełożonego piekarzy natomiast powiesił, jak to przepowiedział Józef.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz nadworny podczaszy o Józefie nie pamiętał; zapomniał o nim.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A przełożonego piekarzy powiesił, tak jak przepowiedział im Josef.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	a головного пекаря повісив, так як розяснив їм Йосиф.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A przełożonego piekarzy powiesił jak im wyłożył Josef.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale przełożonego piekarzy powiesił, zgodnie z wyjaśnieniem, jakie podał im Józef.